

# SOM-HI, A BANYAR-SE!

Text i il·lustracions de TARO GOMI

Traducció de MARTA MORROS

Enquadernat en cartoné. 20 x 24 cm. 40 pàg. 16 €

FINALISTA XXIX PREMI ANDERSEN (ITÀLIA)

**Som-hi, a banyar-se!** (català)

ISBN 978-84-18558-70-2. Àlbum il·lustrat. Obres d'autor.

**¡A bañarse!** (castellà)

ISBN 978-84-1343-234-2. Àlbum il·lustrat. Obres de autor.

**A bañarse!** (gallec)

ISBN 978-84-1343-233-5. Àlbum il·lustrat. Obres de autor.

**Balnura!** (eusquera)

ISBN 978-84-9172-339-4. Àlbum irudidunak. Egile-lanak.

**Já para o banho!** (portuguès)

ISBN 978-972-8781-97-2. Àlbum il·lustrat. Obres de autor.

**Val a fare il bagno!** (italià)

ISBN 978-84-1343-223-6. Albo illustrato. Gli albi di autore.

—Leonet, a banyar-se! Treu-te la roba!

—Què dius, mare? Els lleons no es despullen.

Però, bé, si no tinc altre remei...

L'hora del bany pot esdevenir també un moment per jugar i divertir-se. Amb Som-hi, a banyar-se!, a més de gaudir d'unes il·lustracions molt senzilles i semblants als dibuixos dels mateixos infants, també tenim una bona eina perquè els adults ajudin als més petits a guanyar en autonomia.

El llenguatge infantil és present a cada pàgina mitjançant onomatopeies, jocs visuals, jocs de paraules i també en el mateix argument, la qual cosa el converteix en un llibre molt proper i atractiu per als infants. Al protagonista del relat, com a la majoria de nens, li fa molta mandra banyar-se, mandra que supera tot convertint l'hora del bany en un joc.

D'altra banda, l'autor, disfressant el nen de lleó, aprofita per mostrar les diferències entre animals i humans: els primers no fan servir ni roba ni sabó. Per entrar a la banyera, el primer que cal fer és treure's la roba, però un cop dins, no cal concloure el joc, es pot continuar jugant amb la imaginació.

Una de les principals característiques de l'obra de Taro Gomi és la llibertat creativa i la tendència a trencar amb les convencions imposades per una societat molt pudorosa, així, l'il·lustrador reflecteix la nuesa del nen amb tota la naturalitat del món.

## Som-hi, a banyar-se!

Taro Gomi



- **Temàtica:** l'hora del bany.
- **Edat recomanada:** a partir de 3 anys.
- **Aspectes destacables:** llenguatge i il·lustracions senzilles; contribueix a l'autonomia dels infants; representació natural del cos; disfresses; relacions familiars; joc; humor.

#### ■ **Avançament del llibre:**

<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/som-hi-a-banyarse-cat>

### Taro Gomi

(Tòquio, 1945)

Es va graduar a l'Institut de Disseny Kuwazawa, on va iniciar la seva trajectòria com a dissenyador industrial i gràfic. Ha publicat uns 300 llibres i els seus lectors, tant d'Àsia com de la resta del món, abasten una àmplia franja d'edats, des de les primeres edats fins als adults. Així, les seves obres han estat traduïdes a 15 idiomes. Va rebre diversos premis nacionals i internacionals, com el de la Fira del Llibre Infantil i Juvenil de Bolonya. A més de fer llibres per infants, també va adquirir fama en altres àmbits artístics, com el disseny de moda, la producció d'animació per a públic juvenil, CD ROM o assajos, entre altres.



www.kalandraka.com

catalunya@kalandraka.com